



Cher Client,

nous vous remercions d'avoir choisi cet article Atlas Filtri, fabriqué en Italie. Lire attentivement les informations contenues dans ce manuel avant de monter le filtre, l'inobservation des normes indiquées entraîne la déchéance de la garantie. Conserver ce manuel, contenant les termes de la garantie, et le ticket de caisse.

## AVANT-PROPOS

HYDRA RAINMASTER a été conçu pour filtrer et traiter l'eau de pluie recueillie dans des réservoirs d'accumulation et donc utilisée pour les différents usages domestiques, civils et industriels.

L'emploi d'HYDRA RAINMASTER permet d'obtenir de l'eau filtrée de toutes les impuretés et sans odeur ni couleur en pouvant réduire la qualité de l'eau de pluie au point d'empêcher de l'utiliser en façon avantageuse et satisfaisante. L'eau de pluie traitée avec Hydra Rainmaster ne doit être utilisée que pour des usages techniques, non potables.

HYDRA RAINMASTER est néanmoins un système de filtrage et de traitement valable dans le cas où ces opérations sont requises pour obtenir une eau cristalline, sans odeur ni saveur, épurée des pesticides, des insecticides et des composés organiques chlorurés en général.

## ATTENTION

HYDRA RAINMASTER n'est pas un potabilisateur: ne pas l'utiliser pour filtrer l'eau destinée à l'usage potable si la qualité de l'eau à l'entrée n'est pas garantie pour cet usage ou dont on ne connaît pas la provenance ni la qualité.

La gamme HYDRA RAINMASTER se compose de filtres doubles (**modèles DUO**) et triples (**modèles TRIO**) enregistrés et brevetés. Tous les filtres sont équipés d'un pré-filtre autonettoyant exclusif et d'une cartouche à charbon actif pour le traitement final de l'eau. La cartouche à charbon actif peut être de type à bloc de charbon (CB-EC) pour de hautes performances au niveau du débit ou de type à charbon en grains (LA) pour de hautes performances au niveau du traitement. Les filtres triples HYDRA RAINMASTER TRIO sont également équipés d'une cartouche de post-filtrage (FA) fin en amont de la cartouche à charbon actif pour en garantir la meilleure efficacité.

## CONSIGNES GÉNÉRALES

Respecter les limites d'emploi indiquées sur l'étiquette du filtre.

Si la pression dépasse les limites d'emploi, protéger avec un réducteur de pression.

Monter un système contre le coup de bélier pour protéger le filtre.

Tenir loin de toutes sources lumineuses.

Conserver à l'abri du gel et de la chaleur excessive (min. 4°C, max. 45°C).

N'utiliser que des cartouches originales Atlas Filtri. L'emploi de cartouches qui ne sont pas d'origine entraîne la déchéance de la garantie.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les filtres HYDRA RAINMASTER ont été conçus et fabriqués avec des solutions techniques innovatrices en ce qui concerne l'efficacité du système de nettoyage de la cartouche du pré-filtre autonettoyant (lavage en contre-courant), qui permet de mieux éliminer les substances s'étant déposées à la surface de cette dernière.

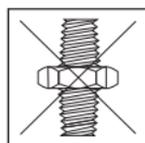
Le filtre autonettoyant a un degré de filtrage nominal de 90 microns dans les versions RAH, avec cartouche munie d'un réseau en acier inox et RLH avec cartouche munie d'un réseau en plastique, ou un filtrage nominal de 50 microns dans les versions RSH, avec cartouche munie d'un réseau en plastique plissé.

Quand l'élément filtrant est engorgé, il suffit tout simplement d'ouvrir la soupape située au fond du corps pour le nettoyer (voir figure 1).

Une dépression, qui pousse la cartouche vers le bas et inverse automatiquement le flux de l'eau de l'intérieur vers l'extérieur (contre-courant) de la cartouche, se crée à l'intérieur du filtre suite à cette opération (voir figure 2).

Ce flux d'eau en contre-courant emporte les particules et les substances qui se sont déposées sur la cartouche et les achemine vers l'égoût. La soupape se ferme au bout de quelques secondes et permet d'avoir de nouveau la distribution initiale des pressions. Le ressort interne reporte alors la cartouche dans la position de service (voir figure 3).

Le filtre HYDRA RAINMASTER est équipé d'un entonnoir de vidange, un dispositif en mesure de prévenir la pollution de l'eau potable due au reflux dans les installations hydriques, conformément à la norme européenne UNI EN 1717 de novembre 2002. Ce dispositif empêche le reflux de tous les éléments en aval de l'électrovanne de vidange en évacuant l'air dans l'atmosphère (symbole de l'unité de protection: DC).



CONIQUE

**AVERTISSEMENT:** les modes de fonctionnement décrits plus haut et le lavage en contre-courant doivent avoir lieu dans des conditions optimales, avec une pression minimale à l'entrée de 1,8 BAR. S'assurer que la pression à l'entrée n'est pas inférieure à cette valeur en prévoyant un manomètre en amont de l'installation hydraulique.

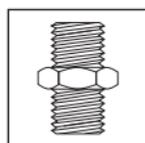
## MONTAGE

Avant de procéder aux opérations de montage du filtre, monter une soupape de by-pass et préparer les soupapes d'arrêt, en laissant aussi bien l'entrée que la sortie relatives au filtre fermées.

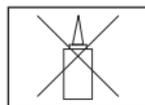
Fixer le filtre au mur à l'aide du support muni de vis (fourni de série).

Ne relier les raccords d'entrée et de sortie du filtre (N.B.: sortie indiquée par une flèche sur la tête) qu'aux tuyaux ayant un raccord de type BSP (cylindrique, type GAZ), comme indiqué sur le dessin. Utiliser si possible des tuyaux flexibles pour relier le filtre aux tuyaux.

**ATTENTION:** n'utiliser que du TÉFLON en ruban pour sceller les raccords du filtre et aucun autre type de matériel, sous peine de déchéance de la garantie.



CYLINDRIQUE (GAZ)

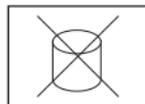


COLLE

## RACCORDEMENT DE LA VIDANGE AU RÉSEAU HYDRIQUE

Relier un tuyau en caoutchouc toilé à l'entonnoir de vidange ou à l'embout situé à la base du filtre, bien le fixer avec un collier et l'amener vers l'égoût (voir figures 4A et 4B). Le point de vidange doit se trouver à une hauteur inférieure à celle de l'entonnoir ou de l'embout. Le tuyau en caoutchouc toilé ne doit pas être plus long que 2 mètres.

**ATTENTION:** éviter de plier ou d'étrangler le tuyau en caoutchouc toilé: il pourrait y avoir une contre-pression dans l'égoût, ce qui provoquerait un mauvais fonctionnement.

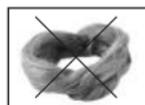


PATE

## MISE EN SERVICE

Procéder comme suit lorsque les opérations de montage et de raccordement à la vidange du pré-filtre autonettoyant sont terminées:

- vérifier s'il n'y a pas de fuites en ouvrant graduellement l'eau à l'entrée du filtre;
- remplir petit à petit le filtre jusqu'aux 3/4 environ, évacuer l'air qui s'y trouve en ouvrant les vis de purge situées sur la tête de l'appareil, s'assurer que tout l'air est expulsé en remplissant complètement le filtre d'eau et fermer la vis de purge. Faire couler quelques litres d'eau du filtre avant de l'utiliser. Le filtre est alors prêt à être utilisé correctement.



CHANVRE



RUBAN DE TEFLON®

## ENTRETIEN

Grâce au pré-filtre autonettoyant, HYDRA RAINMASTER peut offrir de hautes performances qui durent avec le temps si les opérations d'entretien sont effectuées comme il se doit et régulièrement, en suivant les procédures indiquées aux paragraphes ENTRETIEN COURANT et ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE.

## ENTRETIEN COURANT

### Pré-filtre autonettoyant:

faire le lavage en contre-courant de la cartouche filtrante en ouvrant la soupape de décharge pendant 15/20 secondes. Le lavage en contre-courant doit avoir lieu selon le mode indiqué dans la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Si la cartouche n'est pas parfaitement propre, répéter l'opération de lavage une ou plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit propre. S'il est impossible d'obtenir une propreté acceptable pour le bon fonctionnement du filtre, procéder à l'entretien supplémentaire indiqué plus loin.

### Filtres à charbon:

- remplacer la cartouche CB-EC au moins une fois tous les 6 mois ou avant si l'eau traitée a une mauvaise odeur, une saveur désagréable ou n'est plus limpide et/ou si le débit diminue sensiblement;
- remplacer la cartouche LA au moins une fois tous les 3 mois ou avant si l'eau traitée a une mauvaise odeur, une saveur désagréable ou n'est plus limpide et/ou si le débit diminue sensiblement.

### Post-filtre (uniquement modèles HYDRA RAINMASTER TRIO):

- remplacer la cartouche post-filtre FA tous les 3-6 mois, au moment de remplacer les cartouches à charbon actif, ou avant si le débit diminue sensiblement.

**NB:** Éliminer les cartouches usées conformément aux normes en vigueur.

## ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

### Pré-filtre autonettoyant:

le nettoyage de la cartouche effectué grâce aux opérations d'entretien courant peut devenir problématique à la longue à causes d'incrustations éventuelles sur le réseau de cette dernière. Il est alors nécessaire de procéder à l'entretien supplémentaire de la cartouche de la façon suivante:

- interrompre le flux d'eau en amont du filtre;
- évacuer la pression du filtre en ouvrant un robinet de l'installation hydraulique en aval du filtre;
- ouvrir le filtre en dévissant le corps de la tête à l'aide de la clé prévue à cet effet (fournie de série);
- enlever la cartouche (en mettant des gants de protection pour éviter les écorchures éventuelles dues au réseau usé);
- laver la cartouche sous un jet d'eau froide en s'aidant éventuellement d'une petite brosse souple pour éliminer une bonne partie des impuretés;
- introduire la cartouche propre dans le corps;
- visser le corps à la tête;
- remettre le filtre en place en suivant les procédures pour la "MISE EN SERVICE";
- remplacer la cartouche du filtre autonettoyant tous les 24-36 mois ou avant si le réseau filtrant de la cartouche présente des déchirures évidentes.

### Filtres à charbon et post-filtre:

si le filtre risque de ne pas être utilisé pendant un certain temps, isoler l'appareil de l'installation et enlever les cartouches en les conservant dans un endroit frais et sec, jusqu'à l'utilisation successive.

## SOLUTION DES ANOMALIES

Les filtres HYDRA RAINMASTER sont fabriqués avec les contrôles de qualité les plus rigides et soumis à des tests d'efficacité et de résistance sévères. Nous reportons ci-dessous une série d'inconvénients pouvant se présenter à cause de défauts au niveau du montage ou de l'entretien, d'un usage autre que celui indiqué, d'une négligence durant l'utilisation ou de l'usure du filtre et de ses pièces.

ANOMALIE	CAUSES	SOLUTIONS
L'eau ne sort pas des robinets	<ul style="list-style-type: none"><li>- cartouche engorgée</li><li>- rupture du corps</li><li>- soupapes d'arrêt et/ou de by-pass fermées</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- nettoyer la cartouche en suivant la procédure de l'entretien supplémentaire</li><li>- remplacer le corps et la bague torique</li><li>- ouvrir la soupape d'arrêt ou de by-pass fermée correspondante</li></ul>
L'eau qui sort des robinets n'est pas filtrée	<ul style="list-style-type: none"><li>- rupture de la cartouche</li><li>- rupture du ressort</li><li>- joint de la cartouche abîmé</li><li>- soupape de by-pass ouverte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- remplacer la cartouche</li><li>- remplacer le ressort</li><li>- remplacer le joint de la cartouche</li><li>- fermer la soupape de by-pass</li></ul>
La cartouche ne se nettoie pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- pression insuffisante à l'intérieur du corps</li><li>- cartouche pas bien mise dans le corps.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- contrôler le tuyau de vidange : éliminer les étranglements ou les coudes trop prononcés</li><li>- tourner la cartouche dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour qu'elle puisse se déplacer verticalement sans effort dans le corps</li></ul>
Il y a une fuite d'eau entre la tête et le corps du filtre	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bague torique d'étanchéité du corps abîmée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- remplacer la bague torique.</li></ul>
De l'eau s'écoule des raccords entre les tuyaux et les filetages latéraux du filtre	<ul style="list-style-type: none"><li>- élément servant à sceller (TÉFLON) insuffisant</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ajouter quelques tours de TÉFLON</li></ul>
Il y a une fuite d'eau entre le corps et la soupape de décharge	<ul style="list-style-type: none"><li>- joint de la soupape de décharge abîmé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- remplacer le joint.</li></ul>

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Adresse du fabricant: ATLAS FILTRI s.r.l. - Via del Santo, 227 - 35010 Limena (PD) - ITALIE

Les filtres HYDRA RAINMASTER sont fabriqués conformément aux directives européennes suivantes: UNI EN 1717 - Protection contre la pollution de l'eau potable dans les installations hydriques et conditions générales pour prévenir la pollution due au reflux.

## DATI TECNICI GAMMA HYDRA RAINMASTER

## HYDRA RAINMASTER RANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS

## DONNÉES TECHNIQUES GAMME HYDRA RAINMASTER

## TECHNISCHE DATEN DER HYDRA RAINMASTER-PRODUKTPALETTE

## DATOS TÉCNICOS GAMA HYDRA RAINMASTER

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ СЕРИИ HYDRA RAINMASTER

### HYDRA RAINMASTER

BAR Min / БАР Мин 1,8

BAR Max / БАР Макс 8

T°C Min / T°C Мин +4

T°C Max / T°C Макс +45

### HYDRA RAINMASTER DUO CB-EC

RAH

RLH

RSH

Micron / Микрон

90

90

50

IN/OUT 1/2"

3600/1,5

3600/1,5

3600/1,5

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 3/4"

5000/1,5

5000/1,5

5000/1,5

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 1"

5700/1,5

5700/1,5

5700/1,5

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

### HYDRA RAINMASTER DUO LA

RAH

RLH

RSH

Micron / Микрон

90

90

50

IN/OUT 1/2"

1900/2,2

1900/2,2

1900/2,2

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 3/4"

2600/2,2

2600/2,2

2600/2,2

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 1"

2900/2,2

2900/2,2

2900/2,2

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

### HYDRA RAINMASTER TRIO CB-EC

RAH

RLH

RSH

Micron / Микрон

90

90

50

IN/OUT 1/2"

3500/1,7

3500/1,7

3500/1,7

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 3/4"

4800/1,7

4800/1,7

4800/1,7

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 1"

5500/1,7

5500/1,7

5500/1,7

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

### HYDRA RAINMASTER TRIO LA

RAH

RLH

RSH

Micron / Микрон

90

90

50

IN/OUT 1/2"

1800/2,5

1800/2,5

1800/2,5

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 3/4"

2500/2,5

2500/2,5

2500/2,5

Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч

IN/OUT 1"

2800/2,5

2800/2,5

2800/2,5

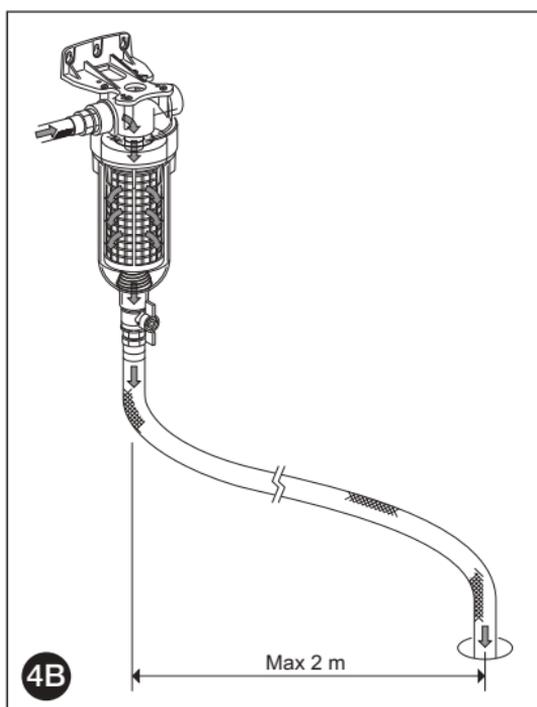
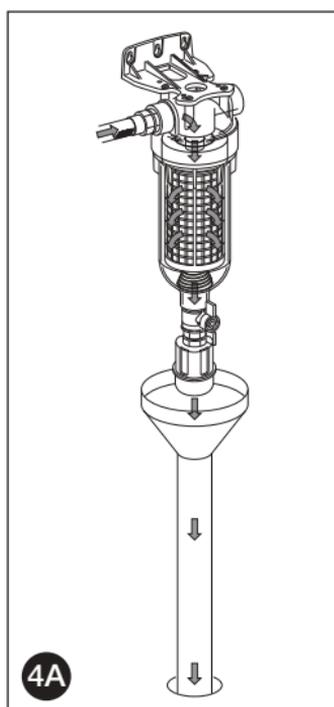
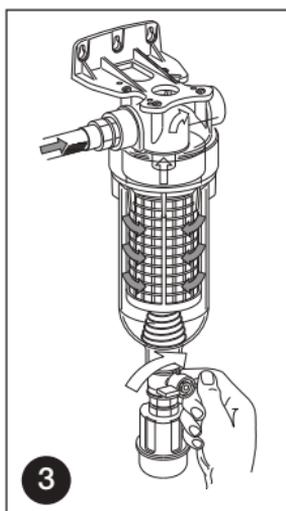
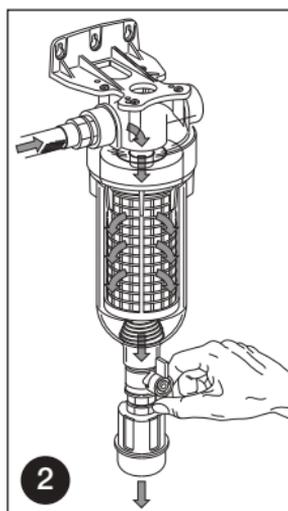
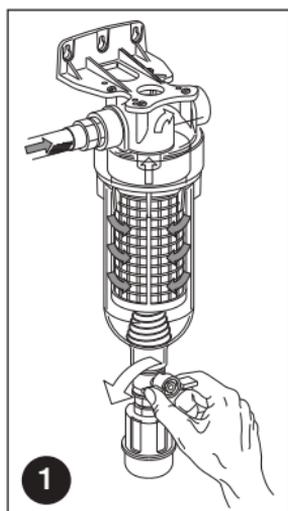
Q Max l/h @ 3 BAR / ΔP BAR @ Q Max  
Q Макс л/ч @ 3 BAR / ΔP БАР @ л/ч



HYDRA RAINMASTER DUO



HYDRA RAINMASTER TRIO



## Garanzie

- Conservare l'etichetta della scatola per identificare il prodotto.
- I termini di garanzia applicati sono quelli contenuti nella Direttiva CEE 85/374 per i paesi UE. Per i paesi extra UE il prodotto è coperto da garanzia limitata per 12 mesi dalla data dell'acquisto provato da regolare scontrino. Richieste di risarcimento devono essere fatte per scritto al punto vendita - o ad Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italia. Il danneggiato deve: indicare il prodotto, il luogo, la data di acquisto; offrire il prodotto in visione; provare il nesso causale tra difetto e danno. Per qualsiasi controversia il produttore elige come Foro competente il Tribunale di Padova, Italia, con applicazione della normativa italiana.

## Warranty

- Keep the label on the box for product identification.
- Applied warranty conditions are those in Directive CEE 85/374 for EU countries. For non EU countries, the product is covered by a limited 12-month warranty from date of purchase (proof of purchase required). Claims must be made in writing to the point of sale or to Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italy. Claims must: Indicate the product, place and date of purchase; provide the product for review; prove connections between defects and damages. All disputes are regulated by Italian law and shall be submitted to the Court of Padua, Italy.

## Garantie

- Conserver l'étiquette de la boîte pour identifier le produit.
- Pour les pays de l'Union européenne, les délais de garantie sont ceux indiqués dans la Directive CEE 85/374. Pour les pays qui ne font pas partie de l'Union européenne, le produit est garanti 12 mois à compter de la date d'achat reportée sur le ticket de caisse. Les demandes d'indemnisation doivent être faites par écrit au point de vente ou à Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italia. Le client qui a subi un dommage doit: indiquer le produit, le lieu et la date d'achat; permettre d'examiner le produit en question; prouver le rapport entre le défaut et le dommage. En cas de litige, le fabricant reconnaît le Tribunal de Padoue (Italie) comme étant le seul compétent, avec application de la loi italienne.

## Garantie

- Bewahren Sie die Schachteletikette gut auf, um das Produkt zu identifizieren.
- Bei den angewendeten Garantiebedingungen handelt es sich um jene, die in der Richtlinie CEE 85/374 für die Länder der EU enthalten sind. Bei Nicht-EU-Staaten ist die Garantiedeckung auf 12 Monate ab dem durch einen regulären Rechnungsbeleg bestätigten Kaufdatum beschränkt. Ansuchen um Entschädigungsansprüche müssen schriftlich bei unserer Verkaufsstelle bzw. bei Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italien gestellt werden. Der Geschädigte muss folgendermaßen vorgehen: Produktidentifikation, Ort und Datum des Kaufs sind anzugeben; das Produkt muss zur Ansicht vorgelegt werden; es ist der kausale Zusammenhang zwischen Mangel und Schaden zu beweisen. Als zuständiger Gerichtsstand für allfällige und jegliche Rechtsstreitigkeiten wurde vom Hersteller das Gericht von Padua, Italien, gewählt, wo die geltenden italienischen Rechtsvorschriften zur Anwendung gelangen.

## Garantías

- Conservar la etiqueta de la caja para identificar el producto.
- Las condiciones de garantía aplicadas son las contenidas en la Directiva CEE 85/374 para los países de la UE. Para los países fuera de la UE el producto está cubierto por una garantía limitada por 12 meses desde la fecha de la compra, probada por el recibo correspondiente. Las eventuales solicitudes de resarcimiento se deben realizar por escrito al punto de venta - o a Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italia. El damnificado debe: indicar el producto, el lugar, la fecha de compra; ofrecer el producto para ser examinado; probar el nexo causal entre defecto y daño. Ante cualquier controversia, el fabricante elige como Foro competente el Tribunal de Padua, Italia, con aplicación de la normativa italiana.

## Гарантии

- Сохраните этикетку с коробки для идентификации изделия.
- Для стран - членов ЕС применяются гарантийные условия, содержащиеся в Директиве CEE 85/374. Для стран - не членов ЕС, на изделие распространяется гарантия, ограниченная 12 месяцами со дня покупки, подтвержденной обычным чеком. Заявки на получение компенсации должны оформляться в письменном виде в пункте продажи, либо по адресу: Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Лимена (Limena), Италия. Лицо, понесшее ущерб, должно: указать название изделия, место и дату покупки; предоставить рекламационное изделие; предоставить доказательства причинной связи между дефектом изделия и причиненным ущербом. В случае возникновения споров, изготовитель выбирает в качестве компетентного суда Суд города Падуя, Италия, с применением норм итальянского законодательства.



**ATLAS green is the ATLAS FILTRI seal for environmentally friendly products.**

Hydra Rainmaster filter housing bowls are made in PET, a highly recyclable plastic, manufactured with a proprietary procedure saving up to 60% of energy in injection molding compared with standard plastics. That is one of Atlas Filtri commitments to comply with Kyoto Treaty for the reduction of green house gas (CO<sub>2</sub>) emissions in the atmosphere.

CB-EC is the only environmentally friendly carbon block element, made with a proprietary technology reducing green house gas emissions in activated carbon production.



Via del Santo, 227 - 35010 LIMENA (Padova) - ITALY  
Tel. +39.049.769055 - Fax +39.049.769994 - [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)